



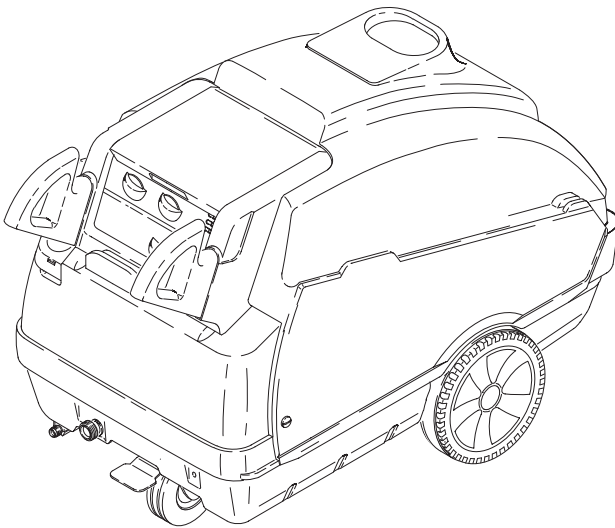
KÄRCHER

HDS 645-4 M Basic

HDS 650-4 M Basic

HDS 850-4 M Basic

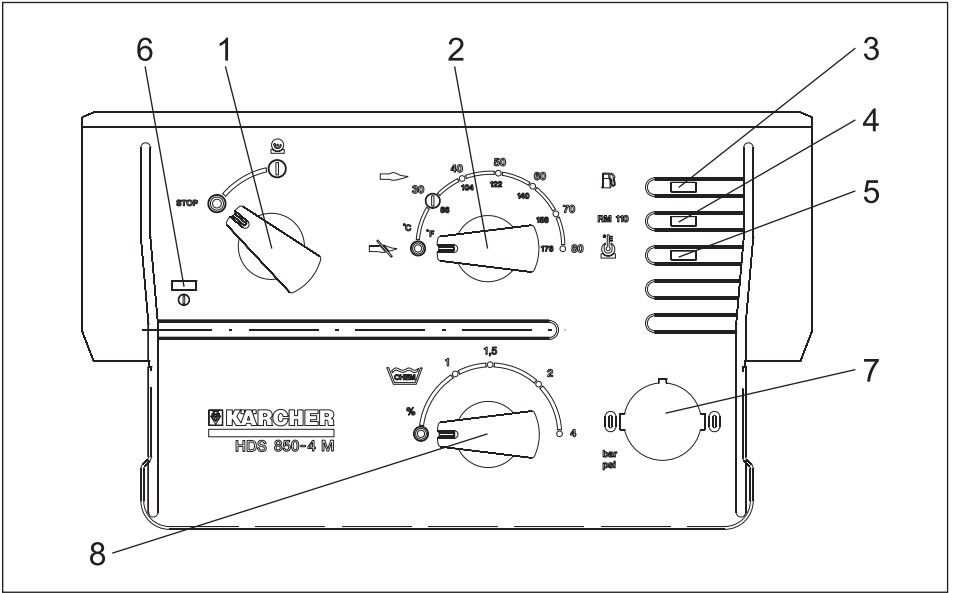
HDS 1150-4 S Basic



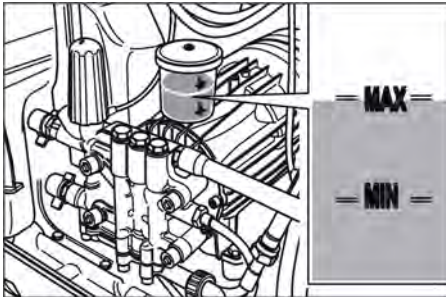
Deutsch	7
English	19
Français	30
Italiano	42
Nederlands	54
Español	66
Português	78
Dansk	90
Norsk	101
Svenska	112
Suomi	123
Ελληνικά	134
Türkçe	147
Русский	159
Magyar	173
Čeština	185
Slovenščina	196
Polski	207
Românește	220
Slovenčina	232
Hrvatski	244
Srpski	255
Български	267



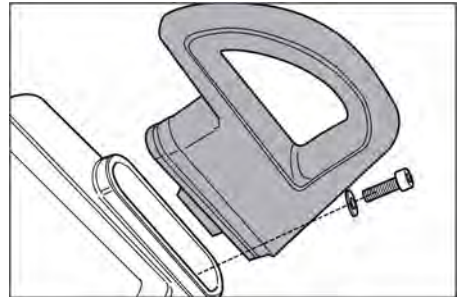
2



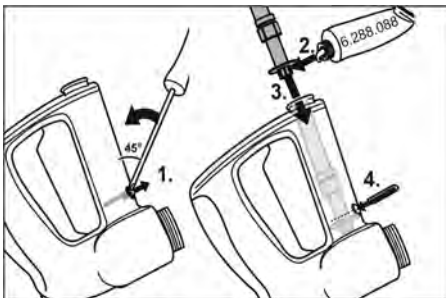
3



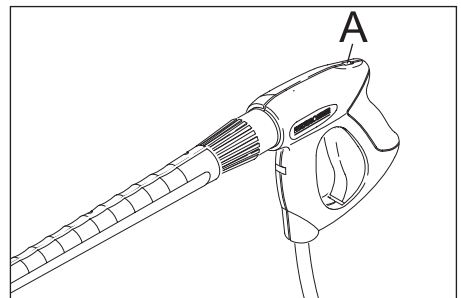
5



4

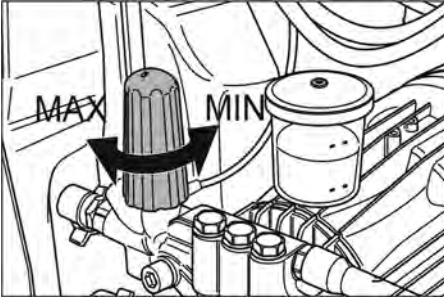


6

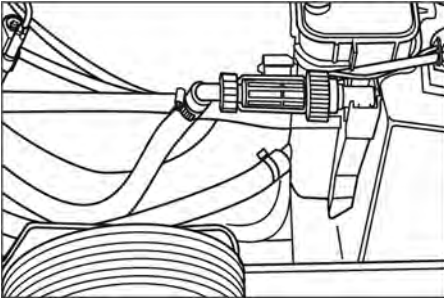


4

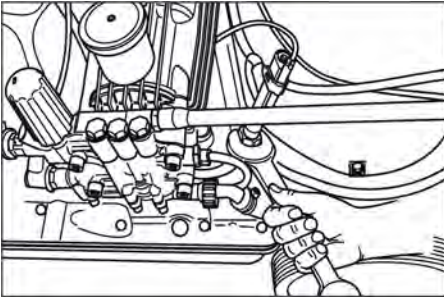
7



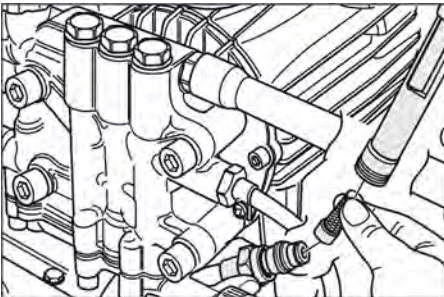
8



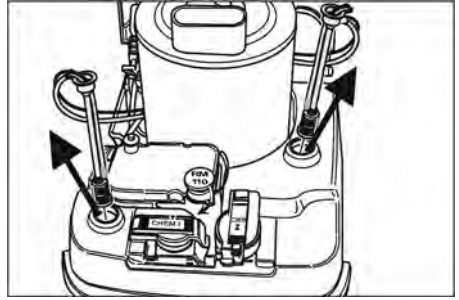
9



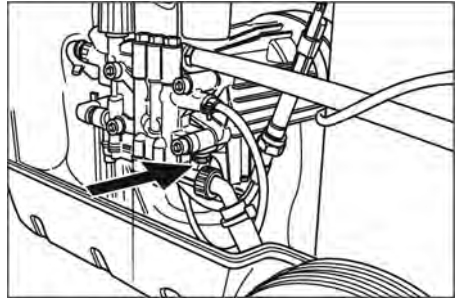
10



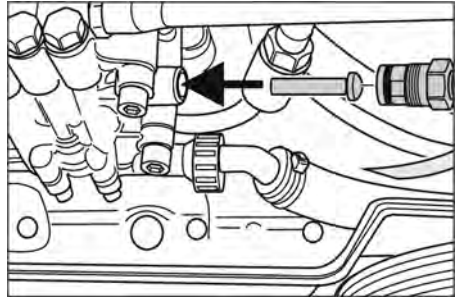
11



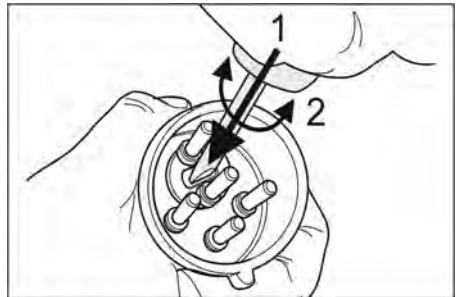
12



13



14





Перед первым применением вашего

прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949!

При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Охрана окружающей среды	159
Обзор	159
Указание к руководству по эксплуатации	160
Использование по назначению	160
Защитные устройства	160
Ввод в эксплуатацию	161
Управление	163
После каждой эксплуатации	165
Вывод из эксплуатации	165
Уход и техническое обслуживание	166
Неполадки	167
Гарантия	169
Общие указания	169
Заявление о соответствии ЕС	170
Технические данные	172

Охрана окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Обзор

Элементы прибора

Рис. 1

- 1 Поводок электричества
- 2 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 3 Дуга ручки
- 4 Углубления для ручек в защитном поддоне
- 5 Держатель для струйной трубки
- 6 Крышка прибора
- 7 Крышка кармана для хранения
- 8 Полка для принадлежностей

- 9 Краткое руководство пользователя
- 10 Заливное отверстие для топлива
- 11 Передняя створка
- 12 Заливное отверстие для мощного средства
- 13 Заливное отверстие жидкого смягчителя
- 14 Фильтр мелкой очистки
- 15 Регулировка давления/количества
- 16 Элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром
- 17 Соединение высокого давления
- 18 Шланг высокого давления
- 19 Ручной пистолет-распылитель
- 20 Струйная трубка
- 21 Форсунка высокого давления
- 22 Колпачок

Панель управления

Рис. 2

- 1 Включатель аппарата
- 2 Регулятор температуры
- 3 Контрольная лампочка топлива
- 4 Контрольная лампа индикации жидкого смягчителя
- 5 Контрольная лампочка мотора
- 6 Контрольная лампа готовности к эксплуатации
- 7 Манометр
(только HDS 850/HDS 1150)
- 8 Дозирующий клапан мощного средства

Указание к руководству по эксплуатации

Все номера позиций, описанные далее в руководстве по эксплуатации, указаны на изображении прибора.

Использование по назначению

Мойка: машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При использовании на автотранспортных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

Защитные устройства

Перепускной клапан с двумя манометрическими выключателями

- При снижении объема подачи воды в головной части насоса открывается перепускной клапан, и часть воды возвращается назад к всасывающей стороне насоса.
- Если ручной пистолет-распылитель закрывается, и вся вода возвращается к всасывающей стороне насоса, манометрический выключатель на перепускном клапане отключает насос.
- При повторном открывании ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель, установленный на головке цилиндра, снова включает насос.

Перепускной клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка

осуществляется только сервисной службой.

Предохранительный клапан

- Предохранительный клапан открывается в случае неисправности перепускного клапана или манометрического выключателя.

Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Система предохранения от отсутствия воды

- Система предохранения от отсутствия воды препятствует включению горелки при недостатке воды.
- Сетка препятствует загрязнению системы и должна регулярно чиститься.

Выключатель защиты двигателя

- Выключатель защиты двигателя прерывает электрическую цепь при перегрузке двигателя.

Ввод в эксплуатацию

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Прибор, подводящие шланги, шланг высокого давления и соединения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние прибора не безупречно, то прибор использовать нельзя.

- ➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.

Проверка уровня масла

Рис. 3

⚠ Предупреждение

В случае помутнения масла немедленно свяжитесь с сервисной службой фирмы KdGcher.

- ➔ При приближении уровня масла к отметке "MIN" долейте масла до отметки "MAX".

- ➔ Закройте патрубок залива масла.

Вид масла: см. "Технические данные".

Заправка жидкого умягчителя

Указание

Пробная упаковка жидкого умягчителя включена в объем поставки.

Рис. 1 - Поз. 13

- ➔ Заправка жидкого умягчителя.

Жидкий умягчитель препятствует обызвествлению нагревательного змеевика при эксплуатации с водопроводной водой, содержащей кальций. Он добавляется по капле в приемный канал бака для воды. На заводе дозировка установлена на среднюю жесткость воды.

- ➔ При использовании других умягчителей воды свяжитесь с сервисной службой фирмы KdGcher и приспособьтесь к местным условиям.

Заправка топливом

Рис. 1 - Поз. 10

⚠ Предупреждение

Ни в коем случае не эксплуатируйте прибор с пустым топливным баком. Иначе будет разрушен топливный насос.

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Заливайте только дизельное масло или легкий мазут. Использование неподходящих видов

топлива, напр., бензина, не разрешается.

- Заправка топливом.
- Закройте крышку бака.
- Вытрите пролившееся топливо.

Заправка моющим средством

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Используйте только изделия фирмы Kdrcher.
- Ни в коем случае не заливайте растворители (бензин, ацетон, разбавитель и т.д.).
- Избегайте контакта с глазами и кожей.
- Выполняйте указания по технике безопасности и обращению производителя моющего средства.

Фирма Kdrcher предлагает собственную программу моющих средств и средств для ухода.

Ваша торговая организация будет рада проконсультировать Вас.

Рис. 1 - Поз. 12

- Залейте моющее средство.

Установка ручного пистолета-распылителя

- Соедините струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- Вставьте форсунку высокого давления в накидную гайку.
- Установите и затяните накидную гайку.

Рис. 1 - Поз. 17

- Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

Установка запасного шланга высокого давления

Рис. 4

Установка скобы рукоятки

Рис. 5

Подключение водоснабжения

Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

Рис. 1 - Поз. 16

- Подсоединить шланг подачи воды к подключению забора воды аппарата и к источнику воды (например, к крану).

Указание

Питающий шланг не входит в объем поставки.

Всосать воду из бака

Если Вы желаете использовать воду из внешней емкости, требуется следующее переоборудование:

- Отсоединить водоснабжение на головке насоса.
- Отвинтить верхний шланг с фильтром мелкой очистки для подачи в бак с поплавком и подключить к головке насоса.
- Подключить всасывающий шланг (минимальный диаметр 3/4") с фильтром (доп. оборудование) к водоснабжению.

- Макс. высота всасывания: 0,5 м

До того, как насос всосал воду, следует:

- Повернуть регулятор давления/количества в положение "MAX".
- Закрыть клапан-дозатор моющего средства.

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой. Ни в коем случае не всасывайте жидкости, содержащие такие растворители, как разбавители лака, бензин, масло или нефильтрованную воду. Уплотнения в приборе не являются стойкими к действию растворителей. Туман,

образующийся из растворителей, легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит.

Подключение к источнику тока

Параметры подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

⚠ Предупреждение

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

⚠ Предупреждение

При каждой замене розетки проверьте направление и частоту вращения двигателя.

- При правильно выбранном направлении вращения чувствуется сильный поток воздуха, выходящего из выпускного отверстия.

Рис. 14

- При неверном направлении вращения поменять местами полюсы на штепсельной вилке аппарата.
- При использовании удлинителя он всегда должен быть полностью размотан и иметь достаточное сечение.

Управление

⚠ Предупреждение

Ни в коем случае не эксплуатируйте прибор с пустым топливным баком. Иначе будет разрушен топливный насос.

Включение прибора

Рис. 2 - Поз. 1

- Установите выключатель прибора в положение "I".

Горит контрольная лампочка готовности к работе.

Указание

Регулятор температуры должен стоять на „0“, так как в обратном случае возможно может включиться горелка.

Прибор включается на короткое время и отключается, как только достигается рабочее давление.

Указание

Если во время эксплуатации загорается контрольная лампа топлива, умягчителя или мотора, немедленно выключите прибор и устраните неисправность, см. раздел "Неисправности".

Рис. 6

- Снимите с предохранителя ручного пистолета-распылителя (А).

При включении ручного пистолета-распылителя прибор снова включается.

Указание

Если из форсунки высокого давления не выходит вода, удалите воздух из насоса. См пункт "Прибор не набирает давление" в разделе "Неисправности".

Регулировка температуры мойки

Рис. 2 - Поз. 2

- Установите регулятор температуры на нужную температуру.

30 °С до 80 °С:

- Мойка горячей водой.

Регулировка рабочего давления и производительности

Рис. 7

- Повернуть регулировочный шпindel по часовой стрелке: повысить рабочее давление (MAX).
- Повернуть регулировочный шпindel против часовой стрелки: понизить рабочее давление (MIN).

Указание

Если требуется длительное время работать с ограниченным давлением, отрегулируйте давление на приборе.

Режим работы с мощным средством

- Для бережного отношения к окружающей среде используйте мощное средство экономно.
- Мощное средство должно быть предназначено для мойки обрабатываемой поверхности.

Рис. 2 - Поз. 8

➔ При помощи клапана-дозатора мощного средства установите концентрацию мощного средства, согласно указаниям изготовителя.

Указание

Ориентировочные значения при максимальном рабочем давлении.

Мойка

➔ Установите давление/температуру и концентрацию мощного средства в соответствии с обрабатываемой поверхностью.

Указание

Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

Работа с форсункой высокого давления

Угол разбрызгивания имеет решающее значение для эффективности струи высокого давления. Обычно работают при помощи форсунки с плоской струей с углом 25° (в объеме поставки).

Рекомендованные форсунки, поставляются в качестве принадлежностей

- Для устойчивых загрязнений
Форсунка с полной струей с углом 0°
- Для чувствительных поверхностей и удаления легких загрязнений
Форсунка с плоской струей с углом 40°
- Для удаления толстослойных трудноудаляемых загрязнений
Фреза для удаления грязи
- Форсунка с регулируемым углом распыления, для настройки в зависимости от задач мойки
Форсунка с изменяемым углом

Рекомендуемый способ мойки

- Растворение грязи:
➔ Экономно нанесите моющее средство и дайте ему подействовать в течение 1...5 минут, но не допускайте высыхания.
- Удаление грязи:
➔ Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

Работа с холодной водой

Удаление легких загрязнений и чистовая мойка, напр.: садово-огородного инвентаря, террас, инструментов и пр.
➔ При необходимости отрегулируйте рабочее давление.
➔ Установить регулятор температуры на "0".

Работа с горячей водой

⚠ Опасность

Опасность обваривания!

➔ Установите регулятор температуры на нужную температуру.

Мы рекомендуем следующие температуры мойки:

- Легкие загрязнения
30-50 °C

- Загрязнения, содержащие белок, напр., в пищевой промышленности **макс. 60 °C**
- Мойка автомобилей, машин **60-80 °C**

После каждой эксплуатации

⚠ Опасность

Опасность обваривания горячей водой! После эксплуатации с горячей водой прибор для охлаждения следует в течение не менее двух минут эксплуатировать с холодной водой с открытым пистолетом.

После эксплуатации с моющим средством

- Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- Установите выключатель прибора в положение "I".
- Промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя минимум 1 минуту.

Выключение аппарата

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Закрыть подачу воды.
- При помощи выключателя прибора на короткое время (ок. 5 секунд) включите насос.
- Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Отсоедините водоснабжение.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Установите ручной пистолет-распылитель на предохранитель, рис. 6 (А).
- Зафиксируйте струйную трубку в креплении крышки прибора.

- Смотрите шланг высокого давления и электрический провод и повесте на держатели.

Прибор с барабаном для шланга:

- Перед намоткой разложите шланг высокого давления в вытянутом виде.
- Вращайте кривошипную рукоятку по часовой стрелке (в направлении стрелки).

Указание

Не перегибайте шланг высокого давления и электрический провод.

⚠ Предупреждение

Мороз разрушает прибор, если из него полностью не удалена вода.

- Поставьте прибор на хранение в защищенном от мороза помещении.
- Если прибор подключен к дымоходу, следует выполнять следующие указания:

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения за счет холодного воздуха, поступающего через дымоход.

- При наружной температуре ниже 0 °C отсоедините прибор от дымохода.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно, прибор следует вывести из эксплуатации.

Вывод из эксплуатации

При длительных паузах в эксплуатации или в случае невозможности хранения в месте, защищенном от мороза:

- Слить воду.
- Промывка прибора антифризом.
- Опорожните бак для моющего средства.

Слив воды

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.

- Отсоедините подающий провод, отвернув его от дна котла о освободив нагревательный змеевик.
- Оставьте прибор включенным в течении не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Прополоскать аппарат антифризом

Указание

Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Залейте в бак с поплавком обычный антифриз.
- Включить аппарат (без горелки), пока он полностью не прополоскается.

В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед проведением всех работ по техническому обслуживанию и ремонту отсоединяйте прибор от сети питания.

⚠ Предупреждение

Используйте только оригинальные запасные части.

Перед всеми работами остановить аппарат, см. раздел "После каждой эксплуатации".

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Перекройте подачу воды.
- Удерживайте ручной пистолет-распылитель включенным до тех пор, пока в приборе не выровняется давление.
- Отсоедините водоснабжение.

- Дать аппарату остыть.

Информацию о проведении регулярной инспекции техники безопасности или заключении договора о техническом обслуживании можно получить в специализированной торговой организации фирмы Kdгcher.

Периодичность технического обслуживания

Каждую неделю

- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.
- Очистить фильтр тонкой очистки.
- Проверьте уровень масла.

В случае помутнения масла немедленно свяжитесь с сервисной службой фирмы Kdгcher.

Ежемесячно

- Очистите сетчатый фильтр в системе предохранения от отсутствия воды.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

Через 500 часов эксплуатации, не реже раза в год

- Замена масла.

Работы по техническому обслуживанию

Очистка сетчатого фильтра подключения подачи воды

Рис. 1 - Поз. 16

- Удалите сетку.
- Промойте сетку в воде и установите на место.

Очистка фильтра тонкой очистки

Рис. 8

- Освободить аппарат от давления.
- Отвинтить крышку с фильтром.

- Очистить фильтр чистой водой или сжатым воздухом.
- Снова собрать в обратной последовательности.

Очистка сетчатого фильтра в системе предохранения от отсутствия воды

Рис. 9

- Отверните накидную гайку и снимите шланг.

Рис. 10

- Выньте сетку.

Указание

При необходимости *прибл. на 5 мм заверните винт М8 и при помощи него выньте сетку.*

- Промойте сетку в воде.
- Вставьте сетку.
- Наденьте шланг.
- Затяните накидную гайку.

Очистка фильтра во всасывающем шланге моющего средства

Рис. 11

- Вытяните штуцер всоса моющего средства.
- Промойте фильтр в воде и установите на место.

Замена масла

Рис. 12

- Приготовьте маслосборник объемом ок. 1 л.
- Отверните винт сливного отверстия.

Утилизируйте масло без ущерба для окружающей среды или сдайте в пункт утилизации.

- Снова затяните винт сливного отверстия.
- Медленно долейте масла до отметки "MAX".

Указание

Пузырьки воздуха должны выйти.

Вид и количество масла указаны в разделе "Технические данные".

Неполадки

Светится контрольная лампа топлива

Рис. 2 - Поз. 3

- Топливный бак пуст
- Наполните.

Контрольная лампа готовности к эксплуатации гаснет

Рис. 2 - Поз. 6

- Перегрузка/перегрев мотора
- Установите выключатель прибора в положение "0" и дайте двигателю остыть в течение 5 минут.
- Если после этого снова появится неисправность, поручите проверку прибора сервисной службе.
- Нет напряжения в сети, см. "Прибор не работает".

Светится контрольная лампа индикации жидкого умягчителя

Рис. 2 - Поз. 4

- Емкость для жидкого умягчителя пуста, по техническим причинам в емкости всегда содержатся остатки.
- Наполните.
- Электроды в емкости загрязнены
- Очистите электроды.

Горит контрольная лампочка мотора

Рис. 2 - Поз. 5

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Дайте прибору остыть.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.

Прибор не работает

- Отсутствие напряжения
- Проверьте подключение к электросети/подачу питания.

Прибор не набирает давление

- Воздух в системе
- Удалите воздух из насоса:
- Дозирующий клапан мощщего средства установить на „0“.
 - При открытом пистолете несколько раз включите и выключите прибор.
 - При открытом пистолете отверните и заверните регулировочный шпindel (рис. 7).

Указание

Путем демонтажа шланга высокого давления с элемента подключения высокого давления процесс удаления ускоряется.

- Если емкость для мощщего средства пуста, наполните.
- Проверьте подключения и трубопроводы.
- Давление установлено на уровне "MIN"
- Установите давление на уровень "MAX".
- Засорился сетчатый фильтр подачи воды
- Очистить ситечко.
- Прочистить складчатый фильтр, при необходимости заменить.
- Подаваемое количество воды слишком низкое
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").

Прибор протекает, вода капает из нижней части прибора

- Насос негерметичен

Указание

Допускаются 3 капли в минуту.

- При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Прибор при подключенном ручном пистолете-распылителе постоянно включается и выключается

- Течь в системе высокого давления
- Проверьте систему высокого давления и соединения на плотность.

Прибор не всасывает мощщее средство

- Оставьте прибор работать при открытом клапане-дозаторе мощщего средства и закрытой подаче воды до тех пор, пока полностью не будет опорожнен бак с поплавком и давление не снизится до отметки "0".
 - Снова откройте подачу воды.
- Если насос до сих пор не всасывает мощщего средства, это может иметь следующие причины:
- Фильтр во всасывающем шланге мощщего средства загрязнен
 - Чистка фильтра.
 - Обратный клапан заливает

Рис. 13

- Снимите шланг для мощщего средства и освободите обратный клапан при помощи тупого предмета.

Горелка не зажигается

- Топливный бак пуст
- Наполните.
- Недостаток воды
- Проверьте элемент подключения воды, проверьте подающий трубопровод, очистите систему предохранения от отсутствия воды.
- Топливный фильтр загрязнен

- Замените топливный фильтр.
- Неверное направление вращения.
При правильно выбранном направлении вращения чувствуется сильный поток воздуха, выходящего из выпускного отверстия.

Рис. 14

- Проверьте направление вращения. В данном случае поменять местами полюсы на штепсельной вилке.
- Отсутствие искры зажигания
- Если при эксплуатации через смотровое стекло не видна искра зажигания, поручите осмотр прибора сервисной службе.

Установленная температура при эксплуатации с горячей водой не достигается

- Рабочее давление/производительность слишком высоко/а
- Отрегулируйте рабочее давление/производительность при помощи регулировочного шпинделя (рис. 7).
- Закопченный нагревательный змеевик
- Поручите удаление копоти сервисной службе.

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении.

Гарантия вступает в силу лишь в том случае, если торговой организацией, продавшей прибор, полностью заполнена прилагаемая регистрационная карта, на которой имеется печать и подпись, и Вы отправите ее в уполномоченную организацию сбыта в данной стране. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию, продавшую Вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Общие указания

Принадлежности и запчасти

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Предписания по распылителю жидкости

- Распространяется предписание по предотвращению несчастных случаев (BGR 500) „Работы с распылителями жидкости“. Согласно этим предписаниям струйные моющие устройства высокого давления должны каждые 12 месяцев проверяться специалистами, а результаты

проверки должны фиксироваться письменно.

Процессы включения

- Процессы включения создают краткие падения напряжения.
- В случае неисправностей электросети возможны помехи в работе других приборов.
- При полном сопротивлении сети ниже 0,15 Ом помех маловероятны.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что указанное далее оборудование в силу заложенной в него концепции и конструкции, а также используемой нами технологии изготовления, отвечает соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и защите здоровья. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

ИЗДЕЛИЕ: высоконапорный
моющий прибор
ТИП: 1.025-xxx, 1.026-xxx,
1.027-xxx

Соответствующие директивы ЕС:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)
97/23/EG
2000/14/EU

Примененные гармонизированные нормы:
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-79
DIN EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2:
2002

DIN EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
DIN EN 61000-3-2: 2000
DIN EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Примененные внутрисударственные нормы:

--


Примененные методы оценки соответствия:
Приложение V

Измеренный уровень звука	
HDS 645	84 дБ (А)
HDS 650	89 дБ (А)
HDS 850	89 дБ (А)
HDS 1150	88 дБ (А)

Гарантированный уровень звука	
HDS 645	87 дБ (А)
HDS 650	91 дБ (А)
HDS 850	91 дБ (А)
HDS 1150	89 дБ (А)

5.957-649 (02/05)

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Технические данные

Тип		HDS 645	HDS 650	HDS 850	HDS 1150
Электропитание					
Напряжение	В	240	400	400	400
Вид тока	Гц	3~ 50	3~ 50	3~ 50	3~ 50
Потребляемая мощность	кВт	3,2	5,5	6,5	8,0
Предохранитель (инертный)	А	16	16	16	16
Подключение водоснабжения					
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	30	30	30	30
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	1000 (16,7)	1000 (16,7)	1200 (20)	1200 (20)
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	0,5	0,5	0,5	0,5
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)
Данные о производительности					
Производительность при работе с водой	л/ч (л/мин)	350-700 (5,8-11,7)	350-700 (5,8-11,7)	470-900 (7,8-15)	560-1080 (9,3-18)
Рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	3-10 (30-100)	3-15 (30-150)	3-18 (30-180)	3-18 (30-180)
Макс. рабочее давление (предохранительный клапан)	МПа (бар)	11 (110)	16,5 (165)	19,8 (198)	19,8 (198)
Макс. рабочая температура горячей воды	°С	80	80	80	80
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-40 (0-0,7)	0-40 (0-0,7)	0-40 (0-0,7)	0-40 (0-0,7)
Мощность горелки	кВт	49	49	60	60
Максимальный расход топлива	кг/ч	4,9	4,3	6,3	6,3
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	43	43	43	43
Уровень шума					
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	71	75	75	73
Гарантируемый уровень шума (2000/14/ЕС)	дБ(А)	87	91	91	89
Вибрация прибора Общее значение колебаний (ISO 5349)					
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	1,9	1,9	1,9	1,9
Струйная трубка	м/с ²	1,9	1,9	1,9	1,9
Рабочие вещества					
Топливо		Мазут EL или дизельное топливо	Мазут EL или дизельное топливо	Мазут EL или дизельное топливо	Мазут EL или дизельное топливо
Объем масла	л	0,75	0,75	0,75	0,75
Вид масла		Hypoid SAE 90 (6.288-016)	Hypoid SAE 90 (6.288-016)	Hypoid SAE 90 (6.288-016)	Hypoid SAE 90 (6.288-016)
Размеры и массы					
Длина x ширина x высота	мм	1285 x 690 x 835	1285 x 690 x 835	1285 x 690 x 835	1285 x 690 x 835
Вес без принадлежностей	кг	130	130	130	143
Топливный бак	л	25	25	25	25
Бак для моющего средства	л	20	20	20	20+17

